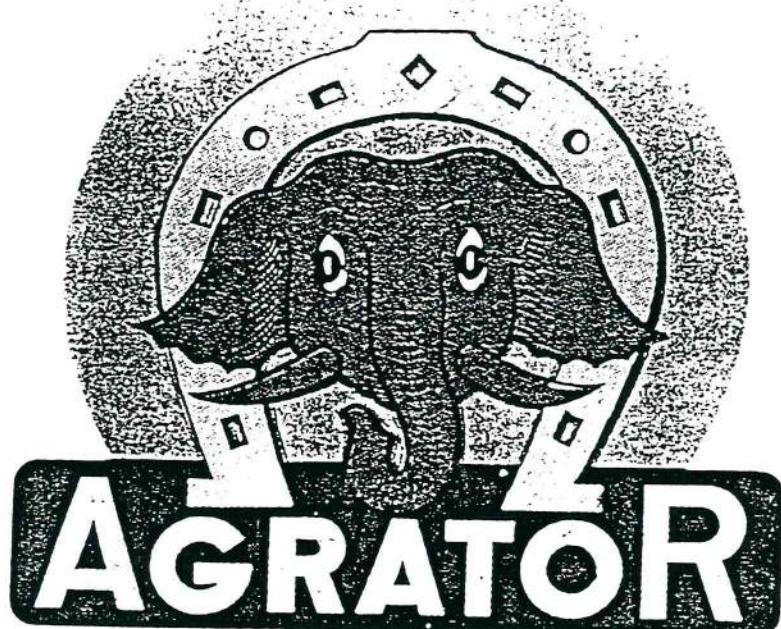


# MODELO MODELE MODEL AR



INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO Y CONSERVACION  
INSTRUCTIONS FOR THE OPERATION USE AND MAINTENANCE  
AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

DESPIECE AR - AR SPARE PARTS CATALOGUE - ONDERDELENLIJST AR

Ud. ha adquirido un Rotocultivador **AGRATOR** y por tanto ha sabido elegir una marca de calidad y prestigio, más **NO OLVIDE** que el buen funcionamiento y vitalidad ESTAN EN SUS MANOS.

**;UN BUEN TRATO  
ASEGURA UN ÉXITO!**

**;AGRICULTOR....!**

Para un buen funcionamiento y rendimiento de su rotocultivador, emplee siempre...

**AZADAS Y RECAMBIOS ORIGINALES  
;AGRATOR!**

*You have just acquired an **AGRATOR** rotocultivator and therefore know how to select a make of both quality and prestige. Always remember that the smooth running and long service life of the machine **ARE IN YOUR HANDS.***

**;PROPER HANDLING  
ASSURES SUCCESS!**

**FARMERS....**

*For the best results and smoothest operation of your rotocultivator always use...*

**ORIGINAL REPLACEMENT PARTS AND BLADES  
;AGRATOR!**

U heeft een rotorcultivator van **AGRATOR** aangeschaft en heeft daarmee een keuze gemaakt voor een kwaliteitsmerk met prestige. Vergeet nooit dat een goed functioneren en een lange levensduur **VAN U AFHANGT.**

**EEN GOEDE BEHANDELING  
VERZEKERT SUCCES!**

**LANDBOUWER....!**

Voor een goed rendement en functioneren van uw rotorcultivator, gebruik steeds....

**ORGINELE HAKBLADEN EN ONDERDELEN  
AGRATOR!**

## **MAQUINARIA AGRICOLA AGRATOR SAL**

Se complace en testimoniarle su agradecimiento  
Takes pleasure in expressing its gratitude  
Dankt U hartelijk

**LOS ROTOCULTIVADORES AGRATOR SE SUMINISTRAN SIN VALVULINA**

**ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO SU AGRATOR PÓNGALE  
VALVULINA SAE 90 EN LA CAJA DE VELOCIDADES Y TRANSMISION  
LATERAL**

**“ NO LO OLVIDE....”**

**I – COLOCACION DE LA MAQUINA AL TRACTOR**

**NORMA GENERAL PARA TODOS LOS MODELOS**

- 1.- Compruebe si la medida de los bulones de enganche corresponde al agujero de las rótulas que contienen las barras del alzamiento hidráulico del tractor.
- 2.- Se pone la maquina en una superficie plana, en posición de enganche.
- 3.- Colóquese el tractor muy despacio delante de la maquina y a continuación se llevaran las barras del alzamiento a los bulones de enganche, fijándolos con pasadores adecuados para que no se suelten.
- 4.- El brazo central del tractor o tercer punto, se fija en la torreta de la maquina con el bulón que tendrá el mismo tractor.
- 5.- El cardan que une el rotocultivador AGRATOR con su tractor, lo recibirá junto con la maquina, el cual deberá conectar a la toma de fuerza de la maquina por el lado del embrague teniendo en cuenta que los pitones o pasadores de fijación que tiene el embrague se alojen en la ranura de la toma de fuerza de la maquina.  
Deberá repetir esta misma operación con la otra parte del cardan y la toma de fuerza del tractor.
- 6.- Colocada así la maquina se tensaran las barras estabilizadoras o los tensores de husillo, que llevan los tractores, para asegurar la sujeción de la maquina sin movimientos de vaivén.
- 7.- Previo pisado del embrague del tractor para que la maquina no funcione o manteniendo la palanca de conexión (de la que luego se habla) en punto muerto, se elevará suavemente el alzamiento hidráulico a fin de comprobar si el cardan queda en posición correcta. Le recomendamos que para una buena conservación del cardan deje una holgura de 5 cm. cuando el AGRATOR esta en posición de trabajo. Fig. 1 Si no se logra, como queda dicho, deberá corregirse la posición de la maquina, accionando el husillo del tercer punto a la situación que requiera.
- 8.- Si realizadas las manipulaciones indicadas no se consigue el perfecto acoplamiento, deberán alargarse las barras del tractor, pero NUNCA SE RECURRIRA AL ACORTAMIENTO DEL CARDAN, pues sí se acorta cesa todo derecho de garantía.
- 9.- No elevar la maquina cuando este girando a mas de 25 cm. del suelo al eje rotor, una elevación excesiva puede producir la rotura del cardan.  
Trabajar con ángulos reducidos y procurando que sean iguales en los extremos.

Desactivar la toma de fuerza durante las maniobras en las que los ángulos de las juntas superen los 35º.(Fig.3)

- 10.- No se garantiza ninguna maquina que se acople a tractores de mas potencia que la marcada en cada modelo.
- 11.- La posición correcta de la maquina en el tractor se consigue cuando el cardan queda alineado en posición horizontal dejando la distancia 5cm. de abertura entre el barrón macho y la hembra.  
Estos datos se toman con la maquina trabajando a una profundidad media. Fig. 1.
- 12.- Revise diariamente todos los tornillos de su rotocultivador AGRATOR y principalmente los tornillos que fijan las azadas o púas.  
En la primera hora de trabajo reapriete todos los tornillos que fijan las azadas o púas.  
En terreno pedregoso deben hacer estas revisiones con mas frecuencia.

## II – PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### MODELO AR

- 13.- En los rotocultivadores sin palanca de cambios , la puesta en funcionamiento del eje rotor se debe realizar con sumo cuidado puesto que una vez conectada la toma de fuerza del tractor comienza a girar el rotor de la maquina, como se ha dicho en el punto 7º.

## III.- CAJA DE CAMBIOS

Los rotocultivadores AR se suministran con caja de cambios de 1 velocidad para salida del tractor a 540 r.p.m.

Tambien se suministran con caja de cambios de 4 velocidades para salida del tractor a 540 o 1.000 r.p.m.

Los rotocultivadores de 4 velocidades no llevan palanca y se obtienen las diferentes velocidades intercambiando los engranajes posteriores (ver cuadro de velocidades).

## IV.- EJECUCION DE TRABAJO

- 1.- Con el tractor en marcha y el rotocultivador a ras del suelo, se hace descender este suavemente hasta que por si solo penetre en la tierra, siendo delimitada la profundidad por la posición de los patines, las ruedas o el rodillo posterior.
- 2.- Regulación de profundidad.- Se logra:
  - A) Regulando la altura de los patines laterales, ambos a la misma altura en las cremalleras que llevan al efecto.

- B) Ruedas incorporadas en la maquina opcionales y cuya regulación se efectúa por medio de petaca que las sitúa a la altura deseada.
  - C) Rodillo posterior opcional a la maquina, regulable por medio de petacas laterales, que también sirve para igualar la superficie trabajada.
- 3.- Calidad de desmenuzado de la tierra.- Según los cultivos a realizar se precisará de mayor a menor finura de la tierra laboreada. Esta granulometria se regula situando la coraza abatible en las distintas posiciones que permite y con la velocidad de giro del rotor, así mismo se seleccionara la velocidad de marcha del tractor.

Cuando los terrenos se encuentran con un alto grado de humedad recomendamos trabajar con la coraza abatible en posición mas elevada.

#### 4.- Le recomendamos trabajar siempre con el protector del cardan.

Cuando haga cualquier revisión le recomendamos parar el motor de su tractor.

No deje acercarse a la maquina cuando Vd.este probando el funcionamiento.

**EVITE CUALQUIER DESCUIDO QUE PUEDA PRODUCIR UN ACCIDENTE...**

### V.- EMBRAGUE DE FRICCION

Este conjunto tiene por objeto paralizar la maquina y desconectarla automáticamente del tractor mediante los discos de fricción cuando las azadas o púas tropiezan con un obstáculo (raíces, troncos de árbol, lastra, roca, etc.), con esta paralización se protegen los organismos transmisores de la maquina así como el propio tractor. Inmediatamente de haber salvado el obstáculo, el embrague se conecta por si solo. Cuando la maquina lleva algún tiempo sin trabajar es necesario soltar las tuercas hasta que los muelles queden sin presión. Cuando se ha realizado esta operación, se apoya la maquina sobre el suelo y pondremos el tractor en marcha unos segundos para que de vueltas el embrague y de esta forma quede limpio, después apretaremos las tuercas a tope, volviendo a aflojarlas de dos a dos y media vueltas para que la presión de los muelles sea siempre uniforme en todos ellos.

### VI.- TENSADO DE CADENA

Es necesaria la revisión del tensado periódicamente para mejor funcionamiento de la cadena. Este tensado se realiza por medio del útil 1 que consiste en una varilla curvada en el extremo para poder enganchar uno de los eslabones de la cadena tirando hacia el exterior observaremos la holgura de dicha cadena, esta holgura no debe rebasar de 1,5 a 2 centímetros, para el tensado accionaremos el tornillo tensor 2, para el lado que corresponda y la contratuerca 3 para fijación de dicho tornillo 2.

### VII.- ENGRASES

- A) Es fundamental engrasar diariamente, según se indica en las calcomanías pegadas a la maquina (etiquetas amarillas) todos los puntos de la transmisión- cardan-. Este engrase se hará con grasa consistente a BOMBA o PISTOLA. Asimismo conviene engrasar el barrón macho del cardan para su fácil deslizamiento con la unión contraria.

- B) El grupo o caja central de piñones se llenará con VALVULINA SAE 90. Para ello basta con aflojar el tapón roscado, procediendo al llenado hasta que comience la salida por la boca inferior. Cabida aproximada : 2 litros. Fig.2.
- C) La transmisión lateral de engranes situada al lado izquierdo, lleva dos tapones roscados, uno arriba y otro en la parte inferior. Para llenar con VALVULINA SAE 90 se sueltan ambos, procediendo al llenado por el de arriba hasta que comience la salida por la boca inferior. (Cabida aproximada: 2 litros.). Fig. 2

**¡NUNCA DEBEN LLENARSE A TOPE...!**

**¡¡NO USE ACEITES QUEMADOS O RECUPERADOS...!!**

¡Solo utilice valvulinas nuevas SAE 90. Los órganos del rotocultivador requieren los mismos cuidados que su tractor...!

**EVITE TODA ENTRADA DE POLVO, TIERRAS, ARENAS, ETC.,** a los grupos de elementos (cadena, piñones, caja de cambios). Limpie con cuidado los orificios de entrada de las grasas, cuando haya de manipular con estos elementos.

**AGRATOR ROTARY TILLERS ARE SUPPLIED WITHOUT OIL**

**BEFORE STARTING THE WORK FILL WITH OIL SAE 90 UNTIL THE LEVEL  
THE CENTRAL GEAR BOX AND THE SIDE TRANSMISSION**

**“ DON’T FORGET IT....”**

**I – COUPLING TO THE TRACTOR’S THIRD POINT SYSTEM**

**STANDARD RULES FOR THE WHOLE RANGE OF AGRATOR ROTARY TILLERS:**

- 1.- Check if the size of the hitching pins correspond to the hole of the arm link ball joints fixed on the bars of the tractor’s hydraulic lifting.
- 2.- You must left the machine over a flat surface, in hitching position.
- 3.- Put the tractor very slowly before the machine and take the lifting bars to the hitching pins, fixing them with the adequated lock pins.(Drawing n° 2).
- 4.- The central tractor’s arm must be fixed in the third point of the machine with the pin that the tractor has.
- 5.- The PTO shaft for connecting the rotary tiller to the tractor is supplied with the same, and you must fix the machine’s universal joint by the side of the clutch, being sure that the fixation pins of the said clutch are correctly put in the groove of the machine’s universal joint. You must repeat the same operation with the orther side of the universal joint and the tractor’s pto shaft.
- 6.- After this, tighten the stabilizing bars or the screws of the press that the tractors have for securing the fixation of the machine, without swayings.
- 7.- After stepping the tractor’s clutch for avoiding the work of the machine or lefting the connection lever(we will talk later aout it) in dead centre, you must lift slowly the hydraulic lifting for checking if the pto shaft is put in the correct position. We recommed, for a good conservation of the universal joint,to left a play of 5 cm. whem the AGRATOR is in working position (Drawing 2).  
In the case that this is not got, you must correct the position of the machine by means of the third point’s screw of the press.
- 8.- If after performing the previous operations the perfect coupling is not achieved, the tractor’s bars must be elongated, but NEVER THE PTO SHAFT MUST BE SHORTENED, because in this case the warranty is not granted. (Drawing n° 2).
- 9.- Don’t lift the machine when is turning at a distance of more than 25 cm. from the ground to the rotor axle. If the lifting is too much, the pto shft can be broken.

You must work with small angles and trying that they are the same in the two sides. It’s necesary to deactivate the pto shaft meanwhile handling, when the angles of the joints exceed 35°. (drawing 3).

- 10.-Any machine is guaranteed if coupled to tractors with higher power than the one showed in each model.
- 11.-The correct position of the machine as regard the tractor is achieved when the universal joint is aligned in horizontal position leaving a separation of 5 cm. between the male and female shaft. These dates are taken with the machine working at a middle depth.
- 12.-Check daily each bolt of the rotary tiller and mainly the bolts fixing the blades and spikes. When the soil is stony these revisions must be oftenly.

## II – STARTING

### MODELS AR

- 13.-In the rotary tiller without swift gear lever the starting of the rotor axle must be made carefully, because once time connected the tractor's pto shaft, the rotor of the machine starts to turn, as we have informed in the 7<sup>th</sup> point.

## III.- GEARBOX

- 1.- The rotary tillers model AR are supplied with single speed gearbox, for 540 r.p.m. tractor's pto shaft.  
Also are supplied with speeds gearbox for 540 and 1.000 rpm..  
They have not lever for changing the speeds and the same are got interchanging the rear gears (see speeds table).

## IV.- OPERATION

- 1.- Taking the tractor with the engine working and the rotary tiller on the ground level, you must lower it slowly until the penetration inside the soil by itself, being controlled the depth by position of the skids, wheels or rear roller.
- 2.- Depth regulation.- There are three ways:
  - A) Regulating the height of the lateral skids, both at the same level in the slides provided for such purpose.
  - B) Optional wheels fixed to the machine and which control is made by means of plaques that left them in the wished position.
  - C) Optional rear roller, that is regulated by means of lateral plaques. Can be also used for levelling the laboured surface.
- 3.- Granulometry of the soil: As agreed the type of crops, it will necessary more or less fine soil. For getting it, the rear movable hood of the machine can be fixed in different positions, playing at the same time with the different speeds of the rotor axel and the tractor's running.

When grounds are under a high degreee of huminity, we recommend to work with the adjustable rear hood completely lifted.

4.- We recommend to work always with the drive-shaft protector.

In case of checking the machine is suggested to stop the tractor's engine.

Don't allow anybody to approach close to the machine when you are checking the operation.

**AVOID ANY OVERSIGHT, IT MIGHT CAUSE YOU AN ACCIDENT...**

## V.- FRICTION CLUTCH

This assembly has the object of stopping the machine and disconnecting it automatically from the tractor, by means of friction discs when blades or spikes stumble upon any obstacle, like roots, tree trunks, mother rock, etc.. With this blocking the transmission parts of the machine and the tractor itself are protected. After having cleared the obstacle, the clutch is connected itself.

When the machine has not been employed during certain time, is necessary to loosen the nuts as long as the springs remain without pressure. On doing so, lay the machine on the ground and start the tractor a few seconds in order that the clutch turns and becomes clean. After that, tigten nuts to the brim, turning back to loosen two or two and a half turns for permitting that the pression of the springs would be uniform for all of them.

## VI.- TRACK TENSION

It's necessary to check the track tension oftenly for the correct working of the chain. This operation is made by means of the tool 1, that is a rod curved at the end, permitting to hitch up one of the chain links. Pulling outside, we can see the play of the chain. This play can not exceed from 1,5 to 2 cm. for tautening we must move the bolt 2 to the adequated side, and the counter nut 3 for fixing the said bolt 2.

### VI.I- GREASING

- A) It is necessary to grease daily all points of the universal joint, according with the decals posted on the machine (yellow lebels). This greasing will be bone with be done with cup grease to be applied with PUM or PISTOL. The male shank of the pto shaft should also be greased to assure easy sliding with the oposite union.
- B) The central group or drive box must be filled with OIL SAE 90. It is done by loosening the threaded plug, filling with oil by the upper hole until it comes out by the lower opening. (approximative capacity : 2 liters). Drawing n° 2.
- C) The lateral gears trasmission located on the left side, is provided with two threaded plugs, one in the upper and the other in the lower part. You must loose both sides, filling with OIL SAE 90 by the upper plug until it comes out by the lower hole. (Approximative capacity : 2 liters). Drawing n° 2.

**;NEVER FILL UP TO THE TOP....!**

**;;NEVER USE BURNT OR RECUPERATED OILS....!!**

;Fill only with clean oil type SAE 90. The mechanical parts of the rotary tiller require the same care as your tractor!

**AVOID THE ENTRANCE OF DUST, SOIL, SANDS** and other foreign materials inside the driving units (chain, gears, gearbox). Clean carefully the holes for filling of oil, before handling these components.

DE ROTORCULTIVATORS VAN AGRATOR WORDEN ZONDER VALVOLINE GELEVERD.

VOORDAT U UW AGRATOR IN BEDRIJF STELT, MOET U EERST VALVOLINE SAE 90 IN DE VERSNELLINGSBAK EN DE ZIJDELINGSE OVERGRENGING AANBRENGEN.

**“VERGEET DIT NOOIT....”**

I – DE AANSLUITING VAN DE MACHINE AAN DE TRACTOR

**ALGEME RICHTLIJNEN VOOR ALLE MODELLEN:**

- 1.- Ga na of de grootte van de aansluitingsbouten overeenkomt met de opening van de kogelscharnieren van de hydraulische hefstangen van de tractor.
- 2.- De machine wordt op een platte ondergrond gesteld om aangesloten te worden.
- 3.- De machine wordt langzaam voor de machine geplaatst en vervolgens worden de hefstangen naar de aansluitbouten gebracht en worden vastgehecht met spieën, zodat ze niet loslaten.
- 4.- De centrale arm van de tractor of het derde punt wordt vastgehecht aan de pin met bout van de tractor.
- 5.- De cardan as die uw rotorcultivator met uw tractor verbindt, wordt met de machine geleverd. Deze moet worden aangesloten op de aandrijfas van de machine aan de zijde van de koppeling. Er moet rekening worden gehouden met het feit dat de bevestigingspieën van de koppeling in de gleuf van de aandrijfas van de machine worden geplaatst.
- 6.- Daarna worden de stabilisatiestangen of schroeven van de tractor gespannen om de aanhechting van de machine zonder zwaaiingen te kunnen verzekeren.
- 7.- Bij ingedrukte koppeling of vrijloop, zodat de machine niet werkt, wordt het hydraulische systeem langzaam omhoog gebracht. Dit om na te gaan of de cardan as in de juiste positie staat. We raden aan, voor een goed behoud van de cardan as, een speling van 5 cm. te laten wanneer de AGRATOR in werkpositie staat.(Fig. 1). Indien de gewenste positie niet wordt bereikt, moet deze worden aangepast door de wormas van het derde punt bij te stellen.
- 8.- Als na deze handelingen nog geen perfecte aansluiting is bereikt, moeten de tractorstangen worden verlengt; MAAR NOOIT MAG HET CARDAN WORDEN INGEKORT. In dat geval vervalt elke garantie.
- 9.- Hef de rotoras nooit meer dan 25 cm. van de bodem op. Een te grote opheffing kan

breuk van de cardanas veroorzaken.

Het is goed om onder geringe hoeken te werken en te proberen dat ze zo gelijk mogelijk zijn aan de zijden.

De aandrijving moet worden losgekoppeld wanneer de hoek van de koppelingen meer dan 35° zijn (Fig. 3).

10.-Er bestaat geen enkele garantie voor machines die op tractoren met een groter dan aangegeven vermogen worden aangesloten.

11.-De juiste positie van de machine t.o.v. de tractor wordt bereikt wanneer de cardanas in horizontale positie staat en een afstand van 5 cm. laat tussen de twee stangen.

Deze gegevens gelden wanneer de machine op een gemiddelde diepte werkt. (Fig. 1)

12.-Ga dagelijks de schroeven van uw AGRATOR rotorcultivator na en vooral de bevestigingsschroeven van de hakbladen of stalen punten. Bij steenachtig terrein moeten deze controles vaker worden uitgevoerd.

## II- IN BEDRIJFSTELLING

### MODEL AR

13.-Bij de rotorcultivators zonder versnellingspook moet het in wekint stellen van de rotoras omzichtig gebeuren, omdat als de aandrijfas is aangesloten, begint de rotoras onmiddellijk te draaien, zoals onder punt 7 is aangeduid.

## III.- VERSNELLINGSBAK

De rotorcultivators AR worden geleverd met één versnelling voor een uitgangssnelheid van 540 t.p.m.

Ook worden ze geleverd met een 4 versnellingsbak voor een uitgangssnelheid van 540 of 1000 t.p.m.

De rotorcultivators met 4 versnellingen hebben geen versnellingspook en de verschillende snelheden worden bereikt door de achterste tandwielen te wisselen (zie het overzicht van de snelheden).

## IV.- DE UITVOERING VAN HET WERK

1.- Met de tractor in werking en de rotorcultivator vlak boven de bodem laat men deze naar beneden zakken tot de machine zelf in de bodem doordringt, waarbij de diepte wordt bepaald door de positie van de geleiders, de wielen of de roller aan de achterkant.

2.- De diepteregulering.- wordt bereikt door:

- A) Door de hoogte van de geleiders aan de zijkanten op dezelfde hoogte te stellen met de daarvoor bestemde tandwielen.
- B) Optioneel kan de machine met wielen worden geleverd, die geregeld kunnen worden door de spieën aan de zijkanten op de gewenste hoogte te plaatsen.

C) Ook kan de machine optioneel met een roller aan de achterzijde worden geleverd. Deze wordt geregeld door spieën aan de zijkanten en effent tegelijkertijd de al bewerkte oppervlakken.

3.- De kwaliteit van de verkruimelde aarde- Naar gelang het te verbouwen gewas wordt een grovere of fijnere textuur verlangt. De korrelgrootte wordt geregeld door de regelbare dekplaat in verschillende positie te stellen en met de rotorsnelheid in combinatie met de tractorsnelheid.

Wanneer het gaat om terrein met een hoge vochtigheidsgraad, raden we aan de regelbare dekplaat in de hoogte stand te zetten.

4.- We bevelen aan om altijd met de cardanbeschermer te werken.

Bij welke revisie dan ook raden we aan de motor van de tractor af te zetten.

Laat niemand de tractor benaderen als U de functionering uitprobeert.

## **VERMIJDT ELKE ONZORGVULDIGHEID DIE EEN ONGELUK KAN VEROORZAKEN...**

### **V.- DE FRICTIEKOPPELING**

Deze éénheid heeft tot doel machine automatisch uit te zetten en los te koppelen wanneer de hakbladen of stalen punten een obstakel ondervinden (wortels, boomstammen en -takken, stenen en stukken rts). Door deze stopzetting worden de draaiende gedeelten van de machine en de tractor beschermd. Nadat het obstakel gepasseerd is, sluit de koppeling zichzelf weer aan. Als de machine al enige tijd niet meer is gebruikt, moeten de moeren worden losgedraaid tot de veren zonder spanning komente staan. Daarna wordt de machine op de grond gezet en laten we de tractor een aantal seconden draaien, zodat de koppeling draait en bovendien wordt gereinigd. Vervolgens draaien we de moeren geheel vast, waarna we ze weer lossen, twee bij twee en bij halve omwentelingen, zodat de spanning van de verschillende veren steeds dezelfde is.

### **VI.- HET SPANNEN VAN DE KETTING**

Het is noodzakelijk een regematische controle van de kettingspanning uit te voeren, zodat deze goed functioneert . Het spannen wordt verricht met het stuk gereedschap 1 wat bestaat uit een aan het uiteinde gekromd stangetje om een kettinschakel te kunnen vastgrijpen en deze naar buiten te trekken, zodat we de speling van de ketting kunnen bekijken. Deze speling mag niet meer dan 1,5 a 2 cm. bedragen. Voor het spannen bewegen we spanschroef 2 in de corresponderende richting en de tegenmoer 3 voor het vastzetten van schroef 2.

### **VII- INVETTEN**

A) Het is essentieel, volgens de gele plaatjes die in de machine zijn geplakt, alle punten van de transmissie en het cardan dagelijks in te vetten. Het invetten moet gebeuren met een consistent vet en met behulp van een pomp of vetspuit.

Bovendien is het aan te raden de hoofdas van het cardan in te vetten om hem gemakkelijk te laten glijden met de tegenovergestelde verbinding.

- B) De centrale aandrijfkast met tandraderen moet worden gevuld met Valvoline SAE 90. Daartoe moet de schroefdop worden losgedraaid en worden op gevuld totdat de olie uit de onderste opening begint te stromen. De inhoud is ongeveer 2 liter. Fig. 2.
- C) De laterale transmissie aan de linkerzijde heeft twee schroefdoppen, één aan de boven-en één aan de onderkant. Om deze met VALVOLINE SAE 90 te vullen worden beide losgedraaid. Er wordt gevuld aan de bovenkant totdat de olie aan de onderkant begint uit te stromen. (Inhoud: ongev. 2 liter). Fig. 2.

**ER MAG NOOIT TOT BOVEN TOE OPGEVULD WORDEN...!**

**GEBRUIK NOOIT VERBRANDE OF GEREGENEREERDE OLIE....!!**

Gebruik alleen verse valvulines SAE 90! De onderdelen van uw rotocultivator heeft dezelfde zorg nodig als uw tractor!

**EVERMIJDT HET BINNEKOMEN VAN STOF, AARDE, ZAND ENZ,** in de bewegende mechanismen (kettingen, tandraderen, versnellingeskakel). Reinig zorgvuldig de inlaatopeningen van vetten en oliën wanneer er wordt gesmeerd.

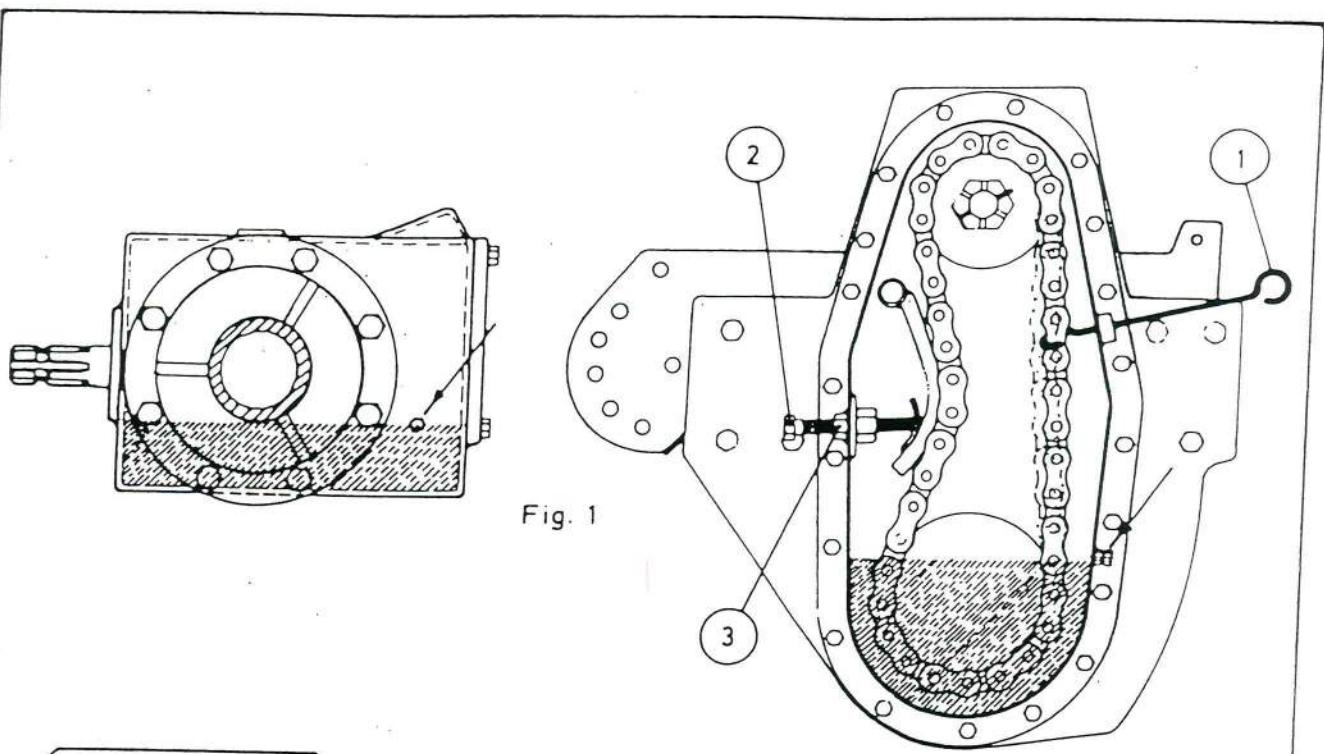


Fig. 1

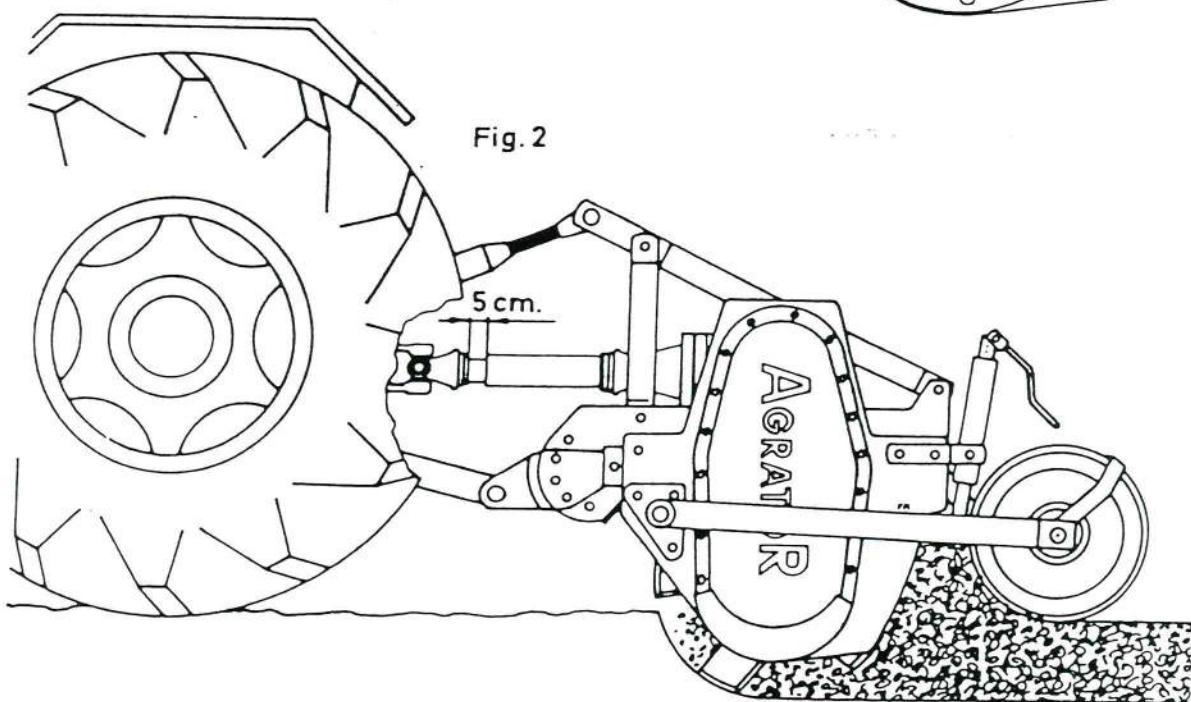


Fig. 2